

380 Li Art. 4025

DE Betriebsanleitung

Accu-Spindelmäher

EN Operating Instructions

Accu Rechargeable Cylinder
Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse hélicoïdale sur accu

NL Instructies voor gebruik

Accu-kooimesmaaier

SV Bruksanvisning

Accu Uppladdningsbar Cylinder
Gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu genopladelig Cylinder
Håndplæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen työnnettävä
ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Accu Håndklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaprato a batteria

ES Manual de instrucciones

Cortacésped helicoidal Accu

PT Instruções de utilização

Máquina de cortar relva Accu,
com fuso

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa kosiarka
bębnowa

HU Használati útmutató

Akkumulátoros Suhanó fűnyíró

CS Návod k použití

Akumulátorová vřetenová
sekačka

SK Návod na použitie

Akumulátorová vřetenová
kosačka

GARDENA Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower 380 Li



Translation of the original instructions from German.

Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these instructions to familiarise yourself with the accu cylinder mower, its correct use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 as well as persons not familiar with these operating instructions should not use this accu cylinder mower. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

Contents

1. Where to Use Your GARDENA Accu Cylinder Mower	13
2. Safety Instructions	13
3. Assembly	15
4. Function	16
5. Initial Operation	16
6. Operation	17
7. Putting into Storage	18
8. Maintenance	19
9. Troubleshooting	19
10. Accessories	21
11. Technical Data	21
12. Service / Warranty	22

1. Where to Use Your GARDENA Accu Cylinder Lawnmower

Intended use

The GARDENA Accu Cylinder Mower has been designed for cutting lawn and grass areas of private houses.

Compliance with these instructions provided by GARDENA is a prerequisite for using the cylinder lawnmower correctly.

Please note



To prevent injury, the GARDENA Accu Cylinder Lawnmower must not be used for cutting and pruning of climbers or grass on roofs.

2. Safety Instructions

→ Please read the notes on safety on the Cylinder Lawnmower.



WARNING !

→ Please read the operating instructions before using the mower!



WARNING !

Sharp blades!



DANGER !

Risk of injury!

→ Keep bystanders away!



→ Remove the key before carrying out all maintenance work.

Checks before each operation :

Inspect the mower each time before you use it. Do not use the accu cylinder mower if safety devices (switch handle, safety key, start button, cover for cutting mechanism) and / or the cutting cylinder are damaged or worn.

Replace damaged or worn parts. Never disable safety devices.

Inspect the surface on which the lawnmower is to be used beforehand. Stones, pieces of wood and wire as well as other solid matter must be removed.

Objects – which are contacted by the cutting tools – could be thrown out uncontrollably or damage the cutting mechanism.

Proper use / Responsibility :



DANGER !

Take note that the rotating blade cylinder could cause injuries.

→ Never place your hands or feet on or under moving parts.

Do not use the lawnmower while people, especially children or animals, are directly nearby. The operator is liable for damages.

The safety distance between the blade cylinder and the operator that is created by the guiding spar is to be always maintained.

When mowing embankments and slopes, special care must be taken:

→ Make sure you always keep a safe distance and wear shoes with a non-slip sole and long trousers. Always cut diagonally to the slope.

→ Do not mow on excessively steep gradients.

Take special care when moving backwards and when pulling the lawnmower. Danger of stumbling!

If you should nevertheless encounter an obstacle while working, please switch the cylinder lawnmower off.

Remove the safety key.

Remove the obstacle; check the mower for possible damage and have it repaired if necessary.

→ Only work when visibility is good.

Never leave the cylinder mower unattended. If you interrupt your work, remove the key and store the cylinder mower in a safe place.

Guide the mower at a walking pace only.

Electric security :



DANGER ! Electric shock!
Risk of injury due to electric shock.

The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



DANGER !
This Accu Cylinder Lawnmower can cause serious injuries!

→ To prevent injuries, never start the motor when the mower is tipped.

Only insert the safety key for mowing.

Familiarise yourself with the surroundings of your working area. Check for possible risks which might be not audible due to the noise of the machine.

Please observe the prescribed local quiet times.

If you interrupt your work to move to a different working area, always switch the cylinder lawnmower off and remove the safety key.

Never use the unit when it is raining or in damp or wet areas.

Battery safety :



DANGER ! Fire risk!

The battery to be charged must be placed on a nonflammable, heat resistant and non-conductive surface while charging.

Keep corrosive, flammable and easily combustible objects clear of the battery charger and the battery. Do not cover the battery charger and the battery while charging.

Disconnect the battery charger immediately in the event of smoke formation or fire.

Only use the original GARDENA Charger to charge the battery. The use of other battery chargers may damage the batteries irreparably and even cause a fire.

If you notice fire: Extinguish the flames with oxygen reducing materials.



DANGER ! Risk of explosion!
Protect batteries from heat and fire.

Do not leave on radiators or expose to strong sunshine for long periods.

Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Batteries may create sparks which could ignite the dust or fumes.

Only use the Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower in an ambient temperature range of between 5 °C and 45 °C.

The charging cable should be checked regularly for signs of damage or ageing (brittleness) and may only be used if it is in perfect condition.

The charging unit supplied with the mower may only be used to charge compatible GARDENA Li-Ion batteries.

Only charge battery between 5 and 45 °C. After heavy duty service allow battery to cool down first.

Storage:

The cylinder lawnmower and the Accu must not be stored at more than 45 °C or when exposed to direct sunlight.

Ideally, the Accu should be stored below 25 °C.



Electrical safety
DANGER ! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

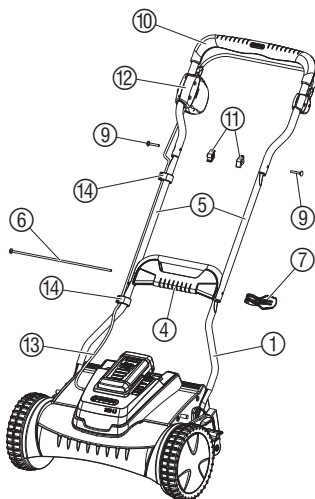
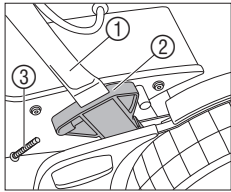


Personal safety
DANGER ! Risk of suffocation!

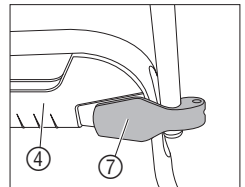
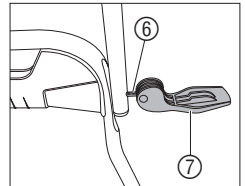
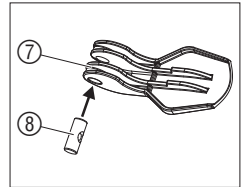
Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

3. Assembly

Assembling the handle:



1. Insert lower part of bottom upright ① into upright holders ② up to stop and secure with the screws ③.
2. Push connector ④ from underneath into upper part of bottom upright ①.
3. Insert threaded rod ⑥ from left through lower parts of central upright ⑤, upper part of bottom upright ① and connector ④ right up to the stop.
4. Slide threaded bearing ⑧ into clamping lever ⑦.
5. Screw clamping lever ⑦ onto threaded rod ⑥ approx. 4 turns.
6. Move clamping lever ⑦ onto connector ④ and check whether clamping lever ⑦ locks.
7. If clamping lever ⑦ does not yet lock, screw another turn onto threaded rod ⑥. Repeat procedure until clamping lever ⑦ locks on connector ④.
8. Push the screws ⑨ through the upper handle ⑩ and the middle handle sections ⑤ and secure with the 2 wing nuts ⑪.



The safety lock ⑫ of the handles ⑩ must be on the right in the direction of travel.

9. Fix the motor cable ⑬ to the handle with the two cable clips ⑭.

4. Function

Mowing correctly:

To produce a well-maintained lawn we recommend cutting the lawn once a week if possible. The lawn becomes thicker if cut frequently.

Relatively long cut grass (> 1 cm) must be removed so that the lawn does not become yellow and matted.

After relatively long intervals between mowing (**holiday lawn**), up to max. 12 cm, first of all cut in one direction with the cutting height as high as possible, then cut in the crosswise direction at the cutting height required.

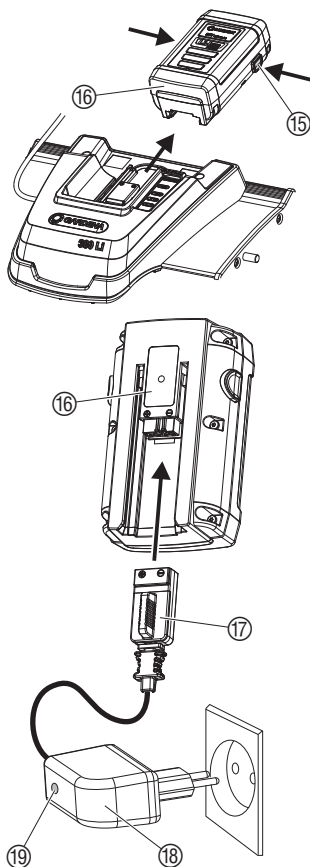
Wherever possible, only mow dry lawns. Damp lawns may lead to uneven cutting.

The area of lawn you can mow with one charged accu depends on the height and thickness of the lawn, i.e. the taller and thicker the lawn, the smaller the area of lawn you can mow with one fully charged Accu.

With very dense grass, we recommend thatching the lawn. For example with the GARDENA Lawn Aerator art. no. 4068.

5. Initial Operation

Charging the battery:



Before using for the first time, the battery must be fully charged. Charging time with standard charger (for uncharged battery) approx. 6 hrs.

The lithium-ion battery can be charged in any state of charge, and the charging process can be interrupted at any time without harming the battery (no memory effect).



WARNING !
Overvoltage damages batteries and the battery charger.
→ Ensure the correct mains voltage.

1. Press in both locking buttons (15) and remove the Accu (16) from the cylinder lawnmower.
2. Insert the plug of the charger cable (17) into the Accu (16).
3. Insert the charging unit (18) into a mains socket.
*The charging control lamp (19) on the charging unit is lit red.
The Accu is being charged.*

When the charging control lamp (19) is lit green, the Accu is fully charged.

Examine the charge status regularly while you charge.

4. First disconnect the plug of the charging cable and then disconnect the charging unit from the mains socket.
5. Push Accu (16) onto the cylinder lawnmower until it locks in place.

Do not operate the cylinder lawnmower until the spindle stops again (Accu is fully discharged), as this shortens the life of the Accu.

→ If the cylinder lawnmower stops during operation or no longer starts (charging level display flashes red), recharge the Accu.

When the Accu is fully discharged (e.g. long storage), the charging control lamp ⑩ flashes at the beginning of the charging process. If the charging control lamp is still flashing after 2 hours, there is a fault (see 9. Troubleshooting).

6. Operation

RISK OF INJURY !



Risk of injury if the cylinder mower does not switch off automatically!

→ Do **not** remove or bypass safety devices on the cylinder mower (e.g. by tying the starting handle to the upper part of the upright)!

Starting the cylinder mower:

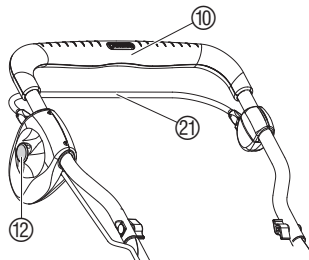
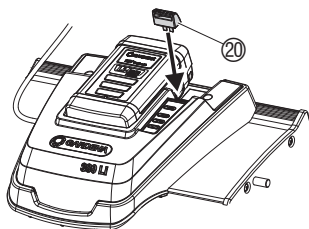


DANGER ! Blade cylinder continues to turn after switching off!

→ Never lift, tilt or carry the cylinder mower with the motor running!

→ Never start the mower on a paved surface (e. g. asphalt).

→ Always maintain the safety distance between the blade cylinder and the user set by the guide handle.



Switch cylinder lawnmower on:

The cylinder lawnmower is prevented against being switched on unintentionally by means of the safety key.

1. Place the cylinder lawnmower on a level lawn surface.
2. Insert safety key ⑳.
3. Press and hold safety lock ⑫ and then pull the start bar ㉑ on the upper handle ⑩

The cylinder lawnmower starts and the charging level display is lit for 20 seconds.

4. Release safety lock ⑫.

Switch cylinder lawnmower off:

1. Release start bar ㉑ on upper handle ⑩.
2. Remove safety key ⑳ every time work is interrupted.

Note: The cylinder lawnmower can be operated by Accu or as a manual lawnmower without battery power.

Charging level displays on the lawnmower:

	green LED is lit	Accu fully charged
	yellow LED is lit	Accu half charged
	red LED is lit	Accu is almost empty
	red LED flashes	Accu empty

When the Accu is almost empty (red LED is lit), it should be charged. If the Accu is empty (red LED flashes), the cylinder lawnmower can no longer be started and the Accu must be charged.

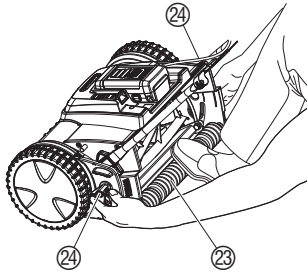
Adjusting the cutting height:



DANGER !

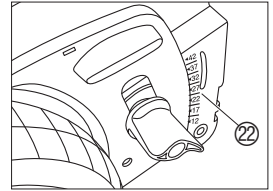
Cutting tool can cause injuries!

→ When adjusting the cutting height, remove the key and wear suitable work gloves.



The cutting height can be set to any position between 12 mm and 42 mm.

1. Stand behind the cylinder mower with one foot on the roller (23).
2. Slacken the two locking screws (24) and set to the height required on the scale (22).
3. Tighten the two locking screws (24) on both sides to the same height.



The locking screws (24) must always be set to the same height on both sides.

The mower may only be adjusted to a depth in which the lower blade does not touch the ground when it is uneven.

Mowing with the grass catcher:

→ Assemble the grass catcher as described in the operating instructions for the grass catcher and attach to the cylinder lawnmower.

7. Putting into Storage

Storage:

The storage location must be inaccessible to children.

1. Remove safety key.
2. Charge Accu.
3. Clean mower before storage.
4. Store mower in a dry place.

To save space, the cylinder mower can be folded up by folding the clamping lever. Ensure the cable is not trapped during this process.

Disposal:

(in accordance with Directive 2012/19/EU)



The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

→ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

Disposal of batteries:



Li-ion

The GARDENA Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower contains lithium-ion batteries which must not be disposed of with normal household waste at the end of their life.

Important:

Please return the lithium-ion batteries to your GARDENA dealer or dispose of them properly at a public recycling centre.

1. Discharge lithium-ion cells.
2. Dispose of lithium-ion cells properly.

8. Maintenance



DANGER !

Cutting tool can cause injuries!

→ When undertaking maintenance, remove the safety key, wait for the cutting mechanism to stop and put on suitable work gloves.

Cleaning the mower:



WARNING !

Damage to Accu cylinder mower.

→ Never clean your cylinder mower with running water, in particular with water under high pressure.

Deposits affect the cutting result as well as discharge of grass clippings. Residual dirt and grass is easily removed immediately after mowing.

1. Remove grass deposits with a brush and a cloth.
2. Oil the red cutting mechanism lightly with low viscosity oil (e.g. sprayed oil).

9. Troubleshooting

DANGER !



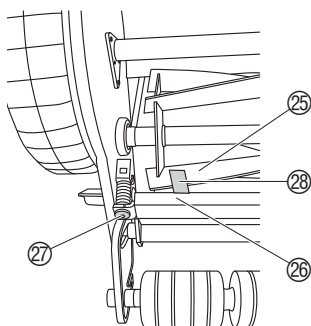
Danger of injury from the cutting tool!

→ Before eliminating faults, wait until the cutting tool stops, wear suitable work gloves and remove the safety key.

Problem	Possible cause	Remedy
Abnormal noise. Clattering in the mower	Screws / components loose.	→ Tighten screws or send to GARDENA Service.
	Foreign bodies on the blade.	→ Remove foreign bodies.
	Notch in the blade.	→ Remove notches with grindstone.
	Blades are striking each other too hard.	→ Adjust cutting mechanism.
Motor does not start	Safety key not inserted.	→ Insert safety key.
	Accu not correctly fitted.	→ Insert Accu until it locks in place.
	Discharging Accu.	→ Charge Accu.
	Red Error LED is lit (Electronic or temperature monitoring system defective).	→ Contact GARDENA Service.
Motor is blocked and hums	Red Error LED flashes (Mower overloaded, e.g. due to blocked spindle).	1. Switch mower off. 2. Remove safety key. 3. Remove foreign body.
	Cutting load too high.	→ Reduce mowing speed and / or increase cutting height.

Problem	Possible cause	Remedy
Motor switches off	Green LED and red Error LED flash (motor temperature too high).	→ After a cooling phase of 5 - 10 minutes, increase the cutting height on the mower and reduce the mowing speed.
	Yellow LED and red Error LED flash (Accu temperature too high).	
	Red LED and red Error LED flash (electronic system temperature too high).	
Runs unevenly, mower vibrates significantly	Cutting tool damaged.	→ Have cutting tool checked by an authorised specialist dealer or GARDENA-Service.
	Blade very dirty.	→ Clean blade.
Lawn cut unevenly	Blade set incorrectly.	→ Adjust cutting mechanism.
	Cutting mechanism blunt.	Recommendation: → Have cutting mechanism reground or replaced by GARDENA Service.
	Lawn too long or damp.	→ See 4. Function "Mowing Tips".
Charging control lamp still flashes after 2 hours charging	Accu or charging unit defective.	→ Contact GARDENA Service.

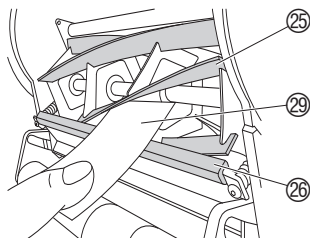
Readjusting the cutting mechanism:



The cutting gear of your lawnmower was optimally adjusted before leaving our company. If, after use, a clean cut of the grass is no longer possible or the blade roller contacts the lower blade, then the lower blade should be adjusted as follows:

1. Unhook upright and clean cylinder mower.
2. Check cylinder (25) and lower blade (26) for notches and remove these with a grindstone if necessary.
3. Unscrew internal hexagon screws (27) with an internal hexagon wrench (5 mm) anticlockwise until the cylinder (25) turns freely.
4. Push the feeler gauge supplied (thin strip of metal) (28) between one blade (25) on the cylinder and the lower blade (26).
5. Tighten left internal hexagon screw (27) with an internal hexagon wrench (5 mm) until the feeler gauge (28) is held gently.
6. Continue turning the cylinder until the blade (25), already adjusted on the left side, is exactly above the lower blade (26) on the right side.
7. Tighten the right internal hexagon screw (27) with an internal hexagon wrench (5 mm) until the feeler gauge (28) is held gently.
8. Rotate cylinder (25). If a banging noise is produced during this, open up the internal hexagon screw (27) slightly on the side affected.

When the cylinder and the lower blade can hardly be heard touching each other, the cutting mechanism has been adjusted correctly.



- 9. Cutting test:**
Place a strip of paper (29) in such a way on the lower blade (26) that it points towards the spindle of the cylinder (25).
10. Turn cylinder (25) carefully.
If the lower blade is set correctly (26) the paper will be cut off as if with scissors.
11. Repeat the cutting test on the other blades (26).



On safety grounds, only original GARDENA spares may be used.

Repairs:

Please contact GARDENA Service if it is necessary to replace the cutting tool, which will only become blunt after several years use if well-maintained.

Have the cylinder mower checked over in the autumn if possible so that it is ready for use immediately when the next lawn-mowing season starts.



In the event of other faults please contact GARDENA Service. Repairs should only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

10. Accessories

**GARDENA
Replacement Battery
Li-Ion 25 V**

The long-lasting, reliable power source for increased cutting capacity, ideal for larger lawns of more than 400 m².

Art. No. 8838

11. Technical Data

Type	380 Li (Art. 4025)
Cutting width / Cutting height	38 cm / 12 – 42 mm
Cutting height adjustment	infinitely variable
Weight with Accu	13.6 kg
Accu Voltage / capacity	25.0 V / 3.0 Ah
Lawn area per Accu-charge	Up to 400 m ² (see 4. Function)
Working area related emission characteristic value L_{pA}¹⁾	77 dB (A)
Uncertainty K_{pA}	2 dB (A)
Noise level L_{WA}²⁾	measured 88 dB (A) / guaranteed 90 dB (A)
Uncertainty K_{WA}	2 dB (A)
Vibrations a_{vhw}¹⁾	< 2.5 m/s ²

Measuring method 1) according to EN 60335-2-77 2) according to RL 2000/14/EG

12. Service / Warranty

Service :

Please contact the address on the back page.

Warranty :

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH offers a two-year warranty (effective as of the date of purchase) for this product. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults.

This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product was used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to repair the product.

This manufacturer's warranty does not affect warranty entitlements against the dealer / retailer.

If problems arise with this product, please contact our Service department or send the defective product along with a brief description of the fault to GARDENA Manufacturing GmbH, making sure to have sufficiently covered any shipping costs and to have followed the relevant postage and packaging guidelines. A warranty claim must be accompanied by a copy of the proof of purchase.

Consumables :

The wearing parts blade cylinder (complete) and lower blade are excluded from the warranty.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces réparées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

DE EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DA EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes: Accu-Spindelmäher
Description of the unit: Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower

Désignation du matériel : Tondeuse hélicoïdale sur accu
Omschrijving van het apparaat: Accu-koomesmaaier
Produktbeskrivning: Accu Upladdningsbar Cylinder Gräsklippare

Beskrivelse af enhederne: Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper

Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen työnnettävä ruohonleikkuri

Betegnelsen for redskapet: Accu-koimesmaaier
Descrizione del prodotto: Accu Upladdningsbar Rasaprato a batteria
Descripción de la mercancía: Cortacésped helicoidal Accu
Descrição do aparelho: Máquina de cortar relva Accu, com fuso

Opis urządzenia: Akumulatorowa kosiarka bębnowa

A készülék megnevezése: Akkumulátoros Suhanó fűnyíró

Označení přístroje: Akumulátorová vřetenová sekačka

Označenie prístroja: Akumulátorová vretenová kosačka

Typ: Art.-Nr.:

Type: Art. No.:

Type : Référence :

Type : Art. nr.:

Type: Art.nr.:

Type: Varen. :

Typit: Art.-n.o.:

Type: 380 Li Art.-Nr. : 4025

Modello: Art.:

Tipo: Art. Nº:

Tipo: Art. Nº:

Type: Nr art.:

Tipusok: Cikkszám:

Type: Č.výr.:

Type: Č.výr.:

EU-Richtlinien: EU szabványok:

EU directives: Směrnice EU:

Directives européennes : Smernice EU:

EU-richtlijnen: 2000/14/EC

EU direktiv: 2006/42/EC

EU Retningslinier: 2011/65/EC

EY-direktiivit: 2014/30/EC

EU-direktiver: 2014/30/EC

Directive UE: Ladegerät /

Normativa UE: Charger:

Diretrizes da UE: 2014/35/EC

Dyrektwy UE: 2014/35/EC

<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähießään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuus-standardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>Hiinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau : gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: afmält / garanti Melun tehotaso: mitattu / taattu Lydeffektnivå: målt / garantert Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená 88 dB (A) / 90 dB (A)</p>
<p>PT Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkín kiinnitysvuosi: CE-merkingen plasset i: 2008 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidelení značky CE: Rok pridelenia označenia CE:</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Ulm, den 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Fait à Ulm, le 30.01.2018 Ulm, 30-01-2018 Ulm, 2018.01.30. Ulm, 30.01.2018 Ulmssa, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018. Ulm, 30.01.2018 V Ulmu, dne 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Valtuutettu edustaja Den fullmäktige Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Upravňovní do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocnėnec Splnomocnėnec</p>
<p>H EU azonosságí nyilatkozat Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>Harmonisierte EN: Batterie / Battery: Harmonised EN: EN 62133 EN 60335-1 Ladergerät / Charger: 4025-00.640.00 EN 60335-2-77 EN 60335-1 EN ISO 12100 EN 60335-2-29</p> <p>Reinhard Pompe Reinhard Pompe (Vice President)</p>
<p>CZ ES Prohlášení o shodě Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnici EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	
<p>SK ES Vyhlasenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	

